

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

REVIZORSKI SUD

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za suradnju energetskih regulatora za finansijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/01)

UVOD

1. Agencija za suradnju energetskih regulatora (u dalnjem tekstu „Agencija“) sa sjedištem u Ljubljani osnovana je Uredbom (EZ) Europskog parlamenta i Vijeća br. 713/2009⁽¹⁾. Glavna je zadaća Agencije da na razini Unije pomaže nacionalnim regulatornim tijelima u provedbi regulatornih zadaća koje ta tijela izvode u državama članicama i da po potrebi koordinira njihovo djelovanje. Na temelju uredbe REMIT⁽²⁾, Agencija je, zajedno s nacionalnim regulatornim tijelima, dobila nove, dodatne zadaće vezane za praćenje europskog energetskog veleprodajnog tržišta⁽³⁾.

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od finansijskih izvještaja⁽⁴⁾ i izvješća o izvršenju proračuna⁽⁵⁾ za finansijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002⁽⁶⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje finansijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

⁽¹⁾ SL L 211, 14.8.2009., str. 1.

⁽²⁾ Uredba br. 1227/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011., SL L 326, 8.12.2011., str. 1., kojom se Agenciji dodjeljuje važna uloga u nadzoru trgovanja na energetskim veleprodajnim tržištima diljem Europe.

⁽³⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁴⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁵⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁶⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa⁽⁷⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz finansijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog finansijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću⁽⁸⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevara ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenoosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnim i prikladnim da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje finansijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Finansijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Za pokrivanje viših školarina Agencija svojim zaposlenicima čija djeca pohađaju osnovnu ili srednju školu isplaćuje dopunski doplatak povrh doplataka za obrazovanje koji su propisani Pravilnikom o osoblju⁽⁹⁾. Ukupni dodatni doplatci u 2012. godini iznosili su oko 23 000 eura. Takve naknade nisu predviđene Pravilnikom o osoblju te su stoga neregularne.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

12. Agencija je u okviru glave II. svojeg proračuna (zgrada Agencije i povezani troškovi) prenijela 1,7 milijuna eura rezerviranih odobrenih sredstava, što predstavlja 81 % ukupnih rezerviranih odobrenih sredstava za glavu II. Taj se prijenos uglavnom odnosi na provedbu uredbe REMIT koja je u tijeku. Budući da je provedba povezana s poslovnim aktivnostima Agencije, za nju su proračunska sredstva u biti trebala biti osigurana u glavi III.

13. Agencija je u 2012. godini izvršila 20 proračunskih prijenosa u iznosu od oko milijun eura što je utjecalo na 43 proračunske linije. To ukazuje na nedostatke u planiranju proračuna.

⁽⁷⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda finansijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁸⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

⁽⁹⁾ Članom 3. priloga VII. predviđen je osnovni doplatak dvostruko veći od 252,81 = 505,62 eura.

DRUGE PRIMJEDBE

14. Novčana sredstva Agencije na kraju godine iznosila su 4,2 milijuna eura, uključujući i proračunski višak iz 2011. godine od 1,6 milijuna eura koji je nastao zbog previše zatraženih sredstava u 2011. godini i koji je Komisija uzela natrag u siječnju 2013. godine. To nije u skladu sa strogim pravilima blagajne.

15. U revidiranim postupcima zapošljavanja otkriveni su značajni nedostatci koji su utjecali na transparentnost i

jednakost postupanja prema kandidatima: pitanja za razgovore i ispite nisu bila određena prije razmatranja prijava. Uvjeti za pristupanje pismenim ispitima i razgovorima te za uvrštanje na popis prikladnih kandidata nisu bili dovoljno detaljni, a mjere poduzete za osiguravanje anonimnosti kandidata koji su prisustvovali pismenim ispitima bile su neprikladne.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

16. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudska vijeće, kojim predsjeda član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourgu 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka razina neiskorištenih odobrenih sredstava i prijenosa te niska razina plaćanja ukazuju na nedostatke u planiranju ili izvršenju proračuna te nisu u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupaka zapošljavanja. Primjerice, u oglasima za slobodna radna mjesta nije bio naveden maksimalni broj kandidata koji će dospijeti na popis uspješnih kandidata te se nije spominjala mogućnost žalbe. Osim toga, pitanja za pismene ispite i razgovore, kao i način njihovog bodovanja, nisu bili pripremljeni prije razmatranja prijava.	U tijeku
2011.	Agencija je u 2011. godini isplatila 10 839 eura u dnevnicama stručnjacima koji su upućeni na rad u Agenciju i koji su državljani države u kojoj je Agencija smještena. Ta je isplata protivna Pravilima o upućivanju nacionalnih stručnjaka na rad koja je donio upravni odbor Agencije i koja propisuju da se dnevnice mogu odobriti samo privremenim zaposlenicima koji nisu državljani države članice u kojoj su zaposleni. Takva su plaćanja nepravilna.	Dovršeno

PRILOG II.

Agencija za suradnju energetskih regulatora (Ljubljana)**Nadležnosti i djelovanje**

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru <i>(članak 114. (bivši članak 95. UEZ-a) i članak 194. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</i></p>	<p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom, usvajaju mјere za usklađivanje odredaba zakona ili drugih propisa u državama članicama, čiji je cilj imaju uspostava i funkcioniranje unutarnjeg tržišta.</p> <p>U kontekstu uspostavljanja i funkcioniranja unutarnjeg tržišta i u pogledu potrebe za očuvanjem i unapređenjem okoliša, cilj je energetske politike Unije u duhu solidarnosti među državama članicama:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) osigurati funkcioniranje energetskoga tržišta; (b) osigurati sigurnost opskrbe energijom u Uniji; (c) promicati energetsku učinkovitost i uštedu energije te razvoj novih i obnovljivih oblika energije te (d) promicati međupovezanost energetskih mreža. <p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, utvrđuju mјere potrebne za ostvarenje ciljeva iz stavka 1. Te se mјere usvajaju nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom i Odborom regija.</p>
<p>Nadležnosti Agencije <i>(Kao što je određeno Uredbom (EZ) br. 713/2009 Europskog parlementa i Vijeća; Uredbom Komisije (EU) br. 838/2010; Uredbom (EU) br. 1227/2011 Europskog parlementa i Vijeća.)</i></p>	<p>Ciljevi</p> <p>Uloga Agencije je na razini Zajednice pomagati regulatornim vlastima u izvršavanju regulatornih zadaća koje obavljaju u državama članicama te prema potrebi koordinirati njihovo djelovanje.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — upotpunjavanje i koordinacija mreže nacionalnih regulatornih tijela, — sudjelovanje u stvaranju pravila europske mreže, — preuzimanje, pod određenim uvjetima, obvezujuće pojedinačne odluke o uvjetima za pristup i operativnu sigurnost prekogranične infrastrukture, — pružanje savjeta institucijama EU-a o raznim pitanjima u vezi s energetikom, — nadziranje i izvješćivanje o razvojima na energetskim tržištima, — formuliranje prijedloga Komisiji EU-a o godišnjem kompenzacijском iznosu za prekograničnu infrastrukturu u sklopu ITC mehanizma, — suradnja s nacionalnim regulatornim tijelima, ESMA-om, nadležnim finansijskim tijelima država članica te, ako je prikladno, s nacionalnim tijelima za konkurentnost kako bi se nadziralo veleprodajno energetsko tržište, — procjena rada i transparentnost različitih kategorija tržišta i načina trgovanja, — sastavljanje preporuka Komisiji u vezi s pravilima tržišta, zapisima o transakcijama, naložima za trgovinu, standardima i postupcima koji bi mogli unaprijediti integritet tržišta i funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

<p>Upravljanje</p> <p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav:</i></p> <p>Dva člana imenuje Europski parlament, dva člana Komisija i pet članova Vijeće. Svaki član ima zamjenu.</p> <p><i>Zadaci:</i></p> <p>Upravni odbor usvaja godišnji program i proračun Agencije te nadzire njihovu provedbu.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor nakon povoljnog mišljenja Odbora regulatora te na osnovi liste kandidata koje je predložila Komisija.</p> <p>Odbor regulatora</p> <p><i>Sastav:</i></p> <p>Viši predstavnik regulatornih tijela iz svake države članice te jedan predstavnik Komisije bez prava glasa. Svaki član ima zamjenu koju je odredilo nacionalno regulatorno tijelo iz svake države članice.</p> <p><i>Zadaci:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Odbor pruža mišljenja ravnatelju o mišljenjima, preporukama i odlukama koje se razmatraju za usvajanje, — pruža upute ravnatelju u izvršavanju njegovih zadataka, — dostavlja mišljenje Upravnom odboru o kandidatima za ravnatelja te — odobrava program rada Agencije. <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>	<p>Sredstva stavljena na raspolažanje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p> <p>Proračun za 2012. g. (2011. g.)</p> <p>7,2 (4,8) milijuna eura</p> <p>Broj zaposlenih na dan 31. prosinca 2012. g. (2011. g.)</p> <p>Mjesta navedena u planu sistematizacije: 43 (40)</p> <p>Mjesta popunjena na dan 31. prosinca: 42 (39)</p> <p>Ostali zaposlenici: 14 (12)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 57 (39), od kojih dodijeljeno:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativnim zadacima: 34 (28) — administrativnim zadacima: 23 (11)
---	--

Proizvodi i usluge u 2012. godini

- Dvije okvirne smjernice (Električna energija: OS o balansiranju; Plin: OS o interoperabilnosti). Javna savjetovanja organizirana u skladu s odredbama članka 10. Uredbe (EZ) br. 713/2009, uključujući radionice.
- Kodovi mreže
 - (a) Tri obrazložena mišljenja o kodovima mreža (Električna energija: Kod mreže za zahtjeve za priključenja na mrežu primjenjiva za sve generatore te Kod mreže o raspodjeli kapaciteta i upravljanju zagušenjima; Plin: Kod mreže o mehanizmima raspodjele kapaciteta).
 - (b) Dvije kvalificirane preporuke o kodovima mreže (obje o Kodu plinske mreže o mehanizmu raspodjele kapaciteta).
- Mišljenje o programu rada ENTSOG-a za 2012. g.
- Mišljenje o pregledu zimske opskrbe ENTSOG-a za 2011. g. – 2012. g.
- Mišljenje o pregledu ljetne opskrbe ENTSOG-a za 2012. g.
- Mišljenje o godišnjem programu rada ENTSOG-a za 2013. g.
- Mišljenje o ENTSO-E TYNDP-u za 2012. g.
- Mišljenje o izvješću ljetnog pregleda ENTSO-E-a za 2012. g. te zimske provjere za 2011./2012. g.
- Mišljenje o godišnjem izvješću ENTSO-E-a za 2011. g.
- Zajedničko izvješće o nadzoru tržišta ACER-CEER-a (članak 11. Uredbe (EZ) br. 713/2008) objavljeno je 29. studenog; prezentacija je održana u Bruxellesu.
- Preporuka o članku 2. stavku 1. točki (n) Prijedloga Komisije za Direktivu Europskog parlamenta i Vijeća o tržištima finansijskih instrumenata kojom se ukida Direktiva 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (COM(2011) 656 završno).
- Preporuka o zapisima o transakcijama Uredbe (EU) br. 1227/2011 (REMIT) usvojena je.
- Odluka o obliku registracije sukladno članku 9. stavku 3. Uredbe (EU) br. 1227/2011 usvojena je.
- Drugo izdanje Smjernica o primjeni definicija navedenih u članku 2. REMIT-a objavljeno je 28. rujna 2012. godine.
- Uspješno zaključenje triju okvirnih ugovora vezanih za primjenu REMIT-a.
- Statusno izvješće o Regionalnim inicijativama za 2011. g. objavljeno je u ožujku.
- Objavljena su tri online kvartalna izvješća o Regionalnim inicijativama za plin (GRI) te četiri o Regionalnim inicijativama za električnu energiju (ERI).
- Osnovane su dvije nove radne skupine Agencije (Radna skupina za provedbu, nadzor i postupke (AIMPWG) te Radna skupina za integritet tržišta i transparentnost (AMITWG) te su ažurirana Pravila za djelovanje radnih skupina.
- Agencija je 14. ožujka 2012. g. organizirala Godišnji kongres „Ostvarivanje unutarnjeg energetskog tržišta - koja je uloga ACER-a?“; prisustvovalo je 220 sudionika.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Budući da u Sloveniji ne postoji Europska škola i da je potrebno uvesti socijalne mjere kako bi se uravnotežili nejednaki radni uvjeti (u skladu s člankom 1. stavkom e. Pravilnika o osoblju) kojima je podložno osoblje Agencije u usporedbi s osobljem koje je zaposleno u drugim institucijama Europske unije u kojima su dostupne Europske škole, Upravni odbor usvojio je odluku AB br. 01/2011 od 11. veljače 2011. „u vezi pomoći koja se dodjeljuje djelatnicima Agencije za naknade za vrtiće i školarine”. Najviši iznos pomoći dodijeljene djelatnicima koji udovoljavaju uvjetima, za svako dijete koje udovoljava uvjetima, ne smije prelaziti iznos naknada koje se plaćaju za Europsku školu u Bruxellesu.

12. Komisija je savjetovala Agenciju da koristi glavu II. za projekt REMIT budući da se većina početnih troškova odnosi na IT aplikacije. Agencija je odlučila koristiti glavu III. za evidentiranje troškova vezanih uz REMIT od 2014., kada se očekuje da će Agencija početi s praćenjem energetskog tržišta.

13. Nakon obuhvatne procjene Agencija je u potpunosti upoznata s činjenicom da proračun predviđen finansijskim izvješćem REMIT-a neće biti dovoljan za razvoj potpuno učinkovitih IT sustava za provedbu Uredbe (EU) 1227/2011. Stoga je Agencija već 2012. nastojala utvrditi gdje se u proračunu mogu naći dodatna sredstva koja će se namijeniti projektu REMIT. S obzirom da je proračun Agencije već ograničen, samo su se manji iznosi mogli prenijeti na druge proračunske linije. Ovaj se postupak provodio sistematično te je rezultirao velikim brojem proračunskih prijenosa s niskim iznosom.

14. Novčana sredstva u iznosu od 4,2 milijuna eura na bankovnom računu Agencije na kraju godine uključivala su proračunski višak za 2011. od 1,6 milijuna eura koji je vraćen u siječnju 2013., budući da je Agencija primila zahtjev od Komisije tek 8. siječnja 2013.; proračunski višak od 0,6 milijuna eura bit će vraćen Komisiji kada za to bude podnesen zahtjev, te iznos od 1,9 milijuna eura za namirenje pravnih obveza Agencije ugovorenih prije završetka godine koje su prenesene u 2013. Upravljanje gotovinom Agencije ima za cilj osigurati raspoloživost sredstava za pokriće nepodmirenh obveza kada ove pristignu.

15. Agencija se strogo pridržava postupaka vezanih uz razgovore i pismene ispite čije su pojedinosti navedene u relevantnoj odluci Direktora 2012-17 od 20. ožujka 2012. o smjernicama za postupke zapošljavanja i rad seleksijskih odbora, čime se osigurava da su pitanja i kriteriji ocjenjivanja utvrđeni prije početka ispita i razgovora. Uzimajući u obzir primjedbe revizora, Agencija je suglasna s provedbom revizije postojećeg postupka. Agencija smatra da anonimnost testova nije presudna za opću objektivnost selekcijskog postupka. Seleksijski odbor je unaprijed utvrdio kriterije ocjenjivanja ispita, kako bi se osiguralo objektivno bodovanje pismenih ispita. K tome, neki se ispitni ne mogu organizirati anonimno, budući da se od kandidata zahtijeva da u svojim odgovorima predoče svoje iskustvo ili trebaju pripremiti prezentaciju koju će na početku razgovora dostaviti seleksijskom odboru.